

## Prácticas Profesionales:

Otra experiencia esencial de aprendizaje para los estudiantes es la Práctica Profesional o "pasantía", que realizan todos durante quince semanas al inicio de su último año de estudios. Algunos asisten a universidades, otros trabajan en compañías, o en organizaciones no gubernamentales, y otros más llevan a cabo proyectos especializados de investigación bajo la tutela de un experto en su campo.

En 2008, viajaron a casi treinta países en América, el Caribe, Europa, y Asia para adquirir experiencia en su área. Los alumnos hicieron pasantías en bancos de Latinoamérica, fincas en Europa, y plantas de manufactura en Norteamérica. Uno de ellos aprendió acerca de la energía solar y la conservación del agua en un Kibbutz en Israel, mientras que otro más estudió ecoturismo sostenible, trabajando al servicio del Parque en las Islas Galápagos.



Varios alumnos estudiaron en Universidades de los Estados Unidos, incluyendo Rutgers, Purdue, Texas A&M, y las Universidades de Arkansas, Florida, Illinois, Iowa, Louisiana, y Wisconsin.

El tema de la pasantía de un alumno puede también contribuir a su tesis de graduación: una oportunidad académica única para hacer investigación original relacionada con el campo de estudio que haya escogido.



Los estudiantes de Zamorano viajan a todas partes del mundo para realizar sus trimestres de prácticas profesionales. A Marcos Raúl Cando (Ecuatoriano, Zamorano 2008), por ejemplo, le pareció invaluable su estancia en Francia, en la Universidad de la Salle, donde trabajó en investigación nutricional y desarrollo de nuevos productos relacionados con ganado vacuno, al mismo tiempo que desarrolló el gusto por la cultura y la cocina francesa.

## Tesis: Una Singular Oportunidad para hacer Investigación Original

Todos los estudiantes presentan una tesis de graduación que muchos consideran la experiencia académica primordial durante su estancia en Zamorano. Las siguientes fueron juzgadas como cuatro de las mejores tesis de la Clase 2008:

- Priscila Latorre, estudiante de la carrera de Agroindustria Alimentaria (AGI), mejoró protocolos de pruebas de reacción de la cadena de polimerasa (PCR) para los exámenes de patógenos en alimentos, incluyendo *Listeria*.
- En respuesta a la decisión del gobierno de Colombia de acrecentar su ganado vacuno para 2019 con el fin de cubrir las demandas de consumo interno, Daniel Giraldo Llano de la carrera de Ciencia y Producción Agropecuaria (CPA) utilizó sofisticados modelos para probar que un sistema que rota el uso de pasturas (de manera que las pasturas tengan períodos de inactividad en los cuales puedan volver a crecer) costaría menos y proporcionaría más carne, que el método tradicional de uso continuo de pasturas.
- Hugo Villatoro de la carrera de Administración de Agronegocios (AGN) estudió el mercado para el café en Tegucigalpa, y escribió un estudio de factibilidad para la introducción de una línea de producción de café con tecnología de punta.
- Respondiendo a una solicitud del gobierno local de Jicarito, una comunidad aledaña a Zamorano, Ana Lucía Murillo, estudiante de Desarrollo Socioeconómico y Ambiente (DSEA), llevó a cabo una evaluación de la calidad del agua – incluyendo características físicas, químicas, y bacteriológicas de tres fuentes de agua potable – e hizo recomendaciones de eficiencia y costo para atender problemas y garantizar la calidad del agua para dos poblaciones directamente afectadas.

## Programa de Verano Recibe Estudiantes Internacionales en Zamorano

Cada verano, Zamorano da la bienvenida a estudiantes internacionales para un programa de estudio de diez semanas, en el que participan aproximadamente 10 a 15 estudiantes de pregrado, representando a universidades, sobre todo de EE.UU., que incluyen Cornell, Purdue, Texas A&M, y las universidades de Florida, Georgia, e Illinois. Desde mediados de mayo hasta principios de julio, los alumnos visitantes viven en el campus, asisten a clases, y participan de las experiencias prácticas de Aprender Haciendo de Zamorano, de acuerdo a sus intereses y áreas de estudio. Se ofrece también un curso opcional de Español intensivo, previo al programa, al final del cual cada estudiante tiene la opción de pasar una semana adicional como acompañante observador del trabajo de un voluntario de los Cuerpos de Paz.



En 2008, el Programa de Verano de Zamorano les dio la bienvenida a once estudiantes norteamericanos de cuatro universidades de los EE.UU.

# Vida **Estudiantil**

“Como Universidad que aloja estudiantes, Zamorano ofrece una importante experiencia para los jóvenes en Latinoamérica. Los estudiantes pasan prácticamente todo su tiempo como estudiantes de pregrado en el campus de Zamorano, excepto durante su pasantía, en la que por lo general viven y hacen su trabajo como practicantes en algún otro lugar durante un trimestre, o mientras interactúan con comunidades rurales haciendo trabajo de proyección. Al vivir juntos, aprenden a aceptarse mutuamente y a aceptar sus diferencias, así como a respetar las distintas culturas y valores. Aprenden también a promover una comunidad fuerte y a apoyarse unos a otros; cualidades que permanecen profundamente arraigadas a lo largo de su vida profesional”.

## **DR. MARIO CONTRERAS**

Catedrático de Zamorano

(Hondureño, Zamorano 1968)

**E**l campus de Zamorano cuenta con una cultura muy propia. Todos los estudiantes viven en el campus – así como la mayoría de los profesores y el personal –, lo cual ofrece numerosas oportunidades para aprender y crecer fuera del aula. Las residencias organizan eventos de grupo con regularidad, tales como recaudación de fondos para viajes, cenas, bailes, proyección de películas, y fiestas; y los profesores y personal comparten cenas y reuniones informales en sus casas. Este ambiente de intercambio estimula el desarrollo social y el crecimiento personal, y contribuye a fortalecer las amistades que surgen entre estudiantes, graduados, y cuerpo docente.

Dentro de la Escuela, los estudiantes cuentan con los servicios de clínica, peluquería, salón de belleza, taller de reparación de calzado, y lavandería, así como tienda de abarrotes, farmacia, y librería. La capilla ecuménica celebra un servicio religioso los domingos. Los estudiantes también cuentan con una amplia oportunidad para practicar deportes y atletismo; además de las canchas de tenis, cancha de básquet-

bol, piscina, gimnasio y campo de fútbol, el campus cuenta con muchos kilómetros de caminos y senderos en los que se pueden hacer caminatas, trotar, pasear en bicicleta y cabalgar.

La biblioteca Wilson Popenoe ofrece bibliografía de estudio, así como libros y revistas populares, acceso a más de 5,000 revistas y publicaciones científicas en línea, y una colección de DVDs y otros materiales, tanto educativos como de entretenimiento. En la misma biblioteca, y en algunas de las oficinas se puede apreciar también una pequeña pero impresio-





Estudiantes tomando un descanso entre clases.

nante colección de pinturas modernas, exhibiendo el trabajo de pintores Latinoamericanos. Este año se agregaron obras de arte donadas por notables hondureños, incluyendo a Celsa Flores, Francisco Alvarado, Dina Lagos, Federico Rosa, y Walter Suazo, así como el trabajo de Mercedes Casas Ocampo de Argentina.

El catedrático y pintor profesional Jorge Iván Restrepo (Colombiano, Zamorano 1982) organiza conferencias sobre arte y exhibe pinturas en el campus, además de incorporar a menudo la apreciación artística en su clase de "Recursos Humanos y Cambio Institucional".



Zamorano, una almenara académica en Centroamérica, convenientemente ubicada cerca de Tegucigalpa, capital de Honduras, es sede de un buen número de congresos y seminarios. A lo largo del año, la comunidad universitaria puede disfrutar de conferencias, proyecciones, y demostraciones científicas en el campus, además de eventos anuales especiales que incluyen una presentación de la Orquesta Sinfónica de Honduras, la Feria Zamorana, y la Fiesta Panamericano.

El año pasado, la Escuela celebró 25 años de Mujeres Graduadas, realizando conferencias y ceremonias, y lanzando un nuevo programa de talleres de fin de semana para las estudiantes, con el fin de beneficiar su crecimiento personal, salud y bienestar.

Los servicios de apoyo al estudiante de Zamorano ayudan a los alumnos a manejar situaciones de su vida que de otra forma podrían obstaculizar su progreso y éxito académico. El año pasado, el Decano Asociado de Vida Estudiantil, Rogel Castillo (Hondureño, Zamorano 1992), inició varios proyectos para mejorar la calidad de vida en el campus.

Lester Morales, psicólogo profesional, se unió al equipo de Guías Estudiantiles o personal de consejería que vive en las residencias y proporciona a los estudiantes asesoría y apoyo confidencial. El Lic. Morales, que tiene un título de la Universidad Católica de Tegucigalpa, ofrece sesiones de capacitación para los otros guías, seminarios especiales para el cuerpo docente y personal, y consultas individuales para los estudiantes que enfrentan ansiedad o dificultades particulares.



Orquesta Filarmónica de Honduras Presenta concierto dedicado  
**"En la campaña"**  
 Director Maestro *Jorge Mejía*  
 La música trasciende razas, nacionalidades y lenguas abriendo puertas de comunicación y expresión entre los humanos...



Cada otoño en la Fiesta Panamericana, los estudiantes de Zamorano presentan danzas folclóricas, cantos, y obras cortas para celebrar a sus países de origen y dar una muestra multi-cultural de su comunidad estudiantil.



El Guía de Vida Estudiantil Lester Morales habla con algunos de los estudiantes de la residencia Rubén Darío.



## Clubes Estudiantiles

Los clubes son un aspecto central de la vida en Zamorano, que proporcionan a los alumnos la oportunidad de realizar actividades y buscar intereses fuera de sus responsabilidades académicas. A todos los estudiantes de primer año se les requiere que participen en algún club, y la mayoría de los alumnos de grados superiores continúan siendo parte de una o más actividades de los muchos grupos que hay en el campus. Todos los clubes cuentan con miembros del profesorado y personal, que colaboran con líderes estudiantiles y comparten sus pasiones y pasatiempos; es una oportunidad inicial y accesible para que los recién llegados puedan conocer a sus instructores en un contexto social.

Los clubes en Zamorano representan una amplia gama de intereses. Durante 2008, en cuatro de ellos se practicó danza folclórica, incluyendo los bailes tradicionales de Bolivia y Ecuador. Había un club de apreciación musical; también de ajedrez, computación, y grupos de alemán y japonés; el club ambiental de Zamorano "Bioz", organizó actividades de campismo en la reserva de la Montaña del Uyuca, caminatas al parque nacional La Tigra, y un viaje de campo a Punta Ratón a visitar el santuario de las tortugas marinas y el programa de playa protegida. El club de teatro, que monta una obra en escena cada año, representó *Tartufo*, de Molière. Hay un grupo de voleibol, otro de Tae Kwon Do, tenis, natación, equitación, yoga, y paintball, que se reúnen semanalmente. Los clubes de cría de cerdos, acuicultura, y

Miembros del Cuerpo de Voluntarios de Ambulancia. En el futuro cercano, los miembros del CVA esperan recaudar fondos para comprar nuevo equipo, modernizar la ambulancia de la Escuela, y obtener certificaciones individuales para los estudiantes por parte de autoridades calificadas en la materia, como la Cruz Roja.

suelo amplían temas vistos en clase. Un grupo cristiano y uno católico presentan conferencias y conversatorios. Y no quisiéramos dejar de mencionar el club de gastronomía, que cubre elementos básicos de cocina (y donde al final se pueden disfrutar las delicias de la actividad del día). En resumen, hay más de 40 clubes disponibles guiados por el cuerpo docente cada trimestre.

Uno de los grupos que merece una mención especial es el Cuerpo de Voluntarios de Ambulancia (CVA). Desde su fundación en 1990, ha ofrecido atención médica de primeros auxilios a la comunidad de Zamorano. Aunque siempre hay un médico de turno en Zamorano, el CVA cuenta con equipo y capacitación para responder a una amplia variedad de emergencias. Los voluntarios se instruyen en anatomía y fisiología humana, valoración del paciente y monitoreo de signos vitales, tratamiento de diversas lesiones y enfermedades, incluyendo fracturas, heridas y quemaduras; y en respiración artificial y resucitación cardiopulmonar. Los miembros del CVA también aprenden a hacer rescate de emergencia, incluso de montaña y en el agua. Todo el entrenamiento lo proporciona personal capacitado, incluyendo miembros del profesorado que son parte del grupo. Durante el año pasado, los miembros del CVA, demostraron mediante su persistencia y compromiso las cualidades que precisamente más se admiran en los estudiantes de Zamorano.

# Nuevos Acontecimientos

**E**n Zamorano, un estudiante aprende a estar conciente de sí mismo y a desarrollar confianza en su propio valor y habilidades. Trabaja para reconocer sus fortalezas y debilidades, pone todo de su parte para mejorar, y siempre se esfuerza por la excelencia.

Como institución no exigimos menos de nosotros; constantemente nos esforzamos por mejorar nuestra metodología y procesos para enseñar y formar mejor a nuestros alumnos, y este año no fue la excepción. Llevamos a cabo evaluaciones por parte de terceros, quienes proporcionaron puntos de vista valiosos que nos están ayudando a alinear nuestras actividades con nuestros objetivos estratégicos, y a realizar varios cambios y mejoras alentadoras que hemos hecho a nuestro currículo, procedimientos, e infraestructura.

Un equipo de evaluadores externos de los Estados Unidos llevó a cabo una revisión del currículo de Zamorano, y sus recomendaciones fueron incorporadas al plan estratégico en operación. Como resultado, se han iniciado varias mejoras al currículo, incluyendo una realineación y consolidación de la oferta de clases para reducir las horas requeridas de crédito y permitir a los estudiantes y al cuerpo docente una mayor flexibilidad de horario.

Un especialista en currícula de Inglés como Segundo Idioma, financiado por una concesión Fulbright de corto plazo, pasó un mes evaluando y rediseñando el programa en compañía del cuerpo docente del Departamento de Inglés. Las mejoras resultantes incluyen métodos modificados de prueba y evaluación a los alumnos, mayor integración de herramientas de aprendizaje en línea (gracias al apoyo por parte del Centro Zamorano e-Learning), y un mayor enfoque en las destrezas de lectura y escritura.

Zamorano contrató a Luis Sandoval (Salvadoreño, Zamorano 2007) para el nuevo puesto de Coordinador de Efectividad Institucional con el fin de organizar y supervisar la estandarización del manejo de la información, la creación de manuales de procedimientos de todas las oficinas de la Escuela, y la compilación y manejo de una base de datos de graduados, entre otras tareas encaminadas a mejorar la forma en que se comparte la información en la institución.

Asimismo, las mejoras a edificios o áreas seleccionadas siguieron su paso. Zamorano renovó la residencia San Martín, que ahora alberga 120 estudiantes en habitaciones dobles; y el Edificio Zemurray – que data de la década de los cuarenta y fue una de las primeras edificaciones en el campus – fue restaurado, concluyendo la reconstrucción del techo justo a tiempo para la graduación en Diciembre.



Izquierda: El Catedrático Tim Longwell muestra a los estudiantes la manera de usar de forma segura un serrucho de cortar a inglete en las nuevas instalaciones del Departamento Forestal.

Derecha: La Catedrática Erika Tenorio y la estudiante de la carrera de DSEA Vilma Zúñiga López (Hondureña, Zamorana 2009) demuestran un modelo hidrogeológico adquirido en 2008.

Se montaron nuevas instalaciones para el departamento forestal, que incluyen un edificio de oficinas, uno para almacenamiento de equipo contra incendios, y un área de producción para aserradero. Los estudiantes ayudaron con el diseño e implementación, aprendiendo principios de arquitectura, diseño y construcción. Un nuevo laboratorio para medir y evaluar la calidad de huevos se instaló en el departamento de avicultura. Esta instalación es la más avanzada y completa de su tipo en Centroamérica y será usada por clientes externos así como por la Escuela. Igualmente se construyó y equipó un nuevo laboratorio de reproducción animal que utilizarán los estudiantes para sus sesiones prácticas de biotecnología.

Entre tanto, dos nuevos laboratorios relacionados con tecnología de alimentos abrieron en 2008: uno para analizar el contenido nutricional de alimentos crudos y procesados, y el otro para evaluar la calidad y aceptación de los alimentos en pruebas de degustación con consumidores:

- En el laboratorio de nutrición, los técnicos pueden identificar y medir el contenido de vitaminas, minerales, proteínas, y grasas de un alimento y detectar la presencia de una gran variedad de residuos tóxicos. La planta llegará a un promedio de más de 1,000 muestras en el año, ochenta por ciento de las cuales provienen actualmente de industrias Centroamericanas.

- El laboratorio con tecnología de punta para pruebas de producto proporciona a catedráticos, estudiantes, e investigadores externos la facilidad para llevar a cabo pruebas de opinión con el fin de medir las reacciones del consumidor a diferentes productos alimenticios. Esta instalación, completamente computarizada, es única en Centroamérica.

Con la ayuda financiera de la Cuenta del Reto del Milenio de los Estados Unidos se construyeron seis nuevos invernaderos y un laboratorio. Estos invernaderos en los que se pueden controlar tanto la luz, como el calor y la humedad, son parte de un proyecto de manejo integrado de plagas (MIP) para producir y estudiar los enemigos naturales de las principales plagas de cultivos en Honduras.

También nos sentimos orgullosos de informar que la Escuela Alison Bixby Stone, que atiende alumnos desde preescolar hasta sexto grado, recibió la acreditación de la Southern Association of Colleges and Schools (SACS) [Asociación de Universidades y Escuelas del Sur]. Se le conoce de cariño en el campus como "la Escuelita", y en ella se ofrecen clases bilingües para los hijos de los profesores y personal, así como para varios niños de pueblos aledaños de escasos recursos.



# Proyección e Innovación

**L**a proyección en Zamorano contribuye de manera significativa al bienestar social y económico de Latinoamérica. Nuestras actividades – sea la propagación de una cepa más resistente de frijol, la capacitación de emprendedores en desarrollo de productos y prácticas de administración de empresas, o la distribución de estufas ahorradoras de combustible – ayudan a aliviar problemas de importancia en la región. Nuestros expertos diseñan e implementan programas que reducen la pobreza crónica, mejoran el rendimiento agrícola, optimizan el nivel competitivo de la región en la economía global, promueven el uso sostenible de los recursos naturales y protegen el ambiente.

Como escuela agrícola líder, participamos en diferentes tareas para mejorar la producción y distribución de alimentos. El Programa de Investigación del Frijol (PIF) de Zamorano es reconocido por su trabajo en el desarrollo de variedades de frijol y generación de diferentes semillas para agricultores y programas gubernamentales en toda Latinoamérica. En otoño de 2008, el Centro Mundial de Vegetales, con sede en Taiwán, escogió a Zamorano como sitio para un nuevo centro regional de investigación y desarrollo vegetal.

Muchas de nuestras actividades prácticas de Aprender Haciendo están adaptadas para talleres de capacitación y programas de certificación para adultos. Este año, los instructores de Zamorano dirigieron capacitaciones en temas como producción de quesos, apicultura y producción de miel, empaque de carnes, mantenimiento de estanques para tilapia y producción de peces, y manejo, tratamiento y conservación de agua. Nuestro cuerpo docente colabora entre carreras; por ejemplo, los instructores de las carreras de DSEA, CPA y AGI trabajaron conjuntamente para ofrecer un programa de 12 semanas como apoyo a la industria de lácteos del Valle del Yeguaré; el programa enseñó a los agricultores a cuidar sus animales adecuadamente, mantener pasturas, implementar medidas de control de calidad, y construir y utilizar salas de ordeño para mejorar la higiene; y tuvo tanto éxito que ya hay planes para ofrecer una capacitación similar en 2009.





Los estudiantes muestran el impacto de nemátodos benéficos en una prueba de cultivo a representantes del Instituto Salvadoreño de Formación Profesional (INSAFORP) que contribuye con fondos para becas.



El Dr. Alfredo Rueda (Colombiano, Zamorano 1980), profesor de Zamorano y especialista líder en manejo integrado de plagas (MIP), pronuncia un breve discurso al inicio de la XI Conferencia Anual de MIP.

Zamorano fue la primera institución en Honduras que implementó prácticas de Manejo Integrado de Plagas (MIP), y es quien da la pauta en el campo en cuanto a investigación y desarrollo. En 2008, el Programa de Manejo Integrado de Plagas en América Central (mejor conocido como PROMIPAC), nuestro programa insignia de proyección, continuó proporcionando capacitación a miles de agricultores en El Salvador, Honduras, y Nicaragua en prácticas de agricultura sostenible que reducen el uso de pesticidas, aumentan y diversifican el rendimiento de los cultivos, mejoran la fertilidad del suelo, y protegen la vida humana y el ambiente. Se iniciaron programas de reproducción de insectos y experimentos controlados con plagas dañinas en seis nuevos invernaderos financiados por una concesión de la Cuenta del Reto del Milenio (MCA). También, en octubre, Zamorano fue sede del XI Congreso Internacional de Manejo Integrado de Plagas, un programa de tres días con más de cien presentaciones, simposios, paneles y eventos con oradores; más de quince pósters publicados; y más de 400 participantes que representaron a 14 países.

Hemos seguido trabajando en varios proyectos en El Salvador, Honduras, y Nicaragua, financiados por la Corporación del Reto del Milenio de los Estados Unidos. Un ejemplo ha sido nuestro trabajo de fortalecimiento de capacidades con pequeños negocios agro-procesadores en diferentes áreas geográficas de Honduras. El año pasado más de sesenta empresas pequeñas y medianas (2-30 empleados) recibieron capacitación en desarrollo de nuevos productos e innovación, planificación y contabilidad para empresas, comercialización, prácticas seguras y de higiene en el lugar de trabajo, y manejo de oferta y demanda, y asimismo recibieron consulta individual.

Gran parte de nuestro trabajo de proyección busca también mejorar la calidad de las actividades educativas en la región. Este último año, Zamorano fue electo como coordinador del Comité Hondureño Inter-Institucional de Ciencias Ambientales (CICA), una organización que incluye catedráticos titulares y personal de casi todas las universidades públicas y privadas de Honduras (que representan más de 150,000 estudiantes), y promueve la educación y la conciencia ambiental a nivel universitario.

De manera similar, Zamorano desarrolló un nuevo currículo y planes de clase para el recién lanzado programa Megatec, del gobierno salvadoreño – un sistema de colegios de educación media y universidades de alta calidad –, y capacitó a instructores para procesamiento de carne, lácteos y acuicultura.

Como parte de una iniciativa local financiada por la Fundación Kellogg, Zamorano creó igualmente una de las primeras Ludotecas – o “biblioteca de juegos” – que proporciona un ambiente alternativo de aprendizaje para niños pequeños en una escuela primaria en Honduras.

Zamorano también continuó prestando su experiencia y apoyo a la Unidad Educativa del Milenio, también conocida como “Zamorano” en Limoncito, Ecuador. Se fundó en 2007 en memoria del graduado Zamorano Juan José Castelló Zambrano (2006). La Escuela, que es manejada como una asociación pública-privada entre una fundación familiar y el Ministerio Ecuatoriano de Educación, ha adaptado muchas de las prácticas de Zamorano en un ambiente educativo que combina la educación en las aulas con actividades prácticas de Aprender Haciendo.

Expertos de Zamorano instalaron una Ludoteca, o “biblioteca de juegos”, en una escuela para alumnos de 1° a 6° grado en Güinope, Honduras, con fondos de la Fundación Kellogg.





Estudiantes durante una sesión de laboratorio de genética y biotecnología colocan un medio de cultivo en matraces para cultivar especímenes *in vitro*

Zamorano cuenta con cuatro centros de investigación e innovación que se crearon específicamente para desarrollar sinergias y cooperación entre catedráticos, instructores y expertos en su campo, y enfocar mejor nuestras actividades de investigación y proyección en estas importantes áreas:

**Centro de Biodiversidad:** Creado al tiempo que se creó el Instituto Regional de Biodiversidad (IRBIO) en junio de 2005 con el fin de manejar y guiar los esfuerzos de IRBIO para monitorear y evaluar la biodiversidad en Centroamérica. El Centro también encabeza esfuerzos para proteger especies amenazadas y en peligro de extinción y educar al público sobre la importancia de salvaguardar las bio-reservas y áreas naturales. Los logros del año pasado incluyeron una Evaluación Mundial de Mamíferos [Global Mammal Assessment] para Centroamérica y el Caribe, ser sede del congreso Mesoamericano de Anfibios, la realización de dos talleres sobre modelos de impacto de la actividad humana y cambio climático sobre la biodiversidad regional y áreas de conservación, mapeo de movimientos del jaguar en Honduras, y descubrimiento de nuevas especies como la serpiente ciega.

**Centro de e-Learning o Aprendizaje por Medios Electrónicos:** Dedicado a mejorar la educación mediante herramientas educativas interactivas, y tecnología de comunicación, el Centro fue fundado en junio de 2005. Trabaja con profesores de Zamorano para formular herramientas y lecciones interactivas para clases en el campus, y también para crear una serie de cursos en línea para que los graduados de Zamorano actualicen su conocimiento en temas fundamentales. En el pasado, el Centro de e-Learning también trabajó fortaleciendo recursos regionales. En este momento se están produciendo quince módulos educativos para usar en cuatro escuelas agrícolas en Honduras y El Salvador.

**Centro del Emprendedor:** El Centro fue fundado en Octubre de 2004 para promover el espíritu emprendedor entre estudiantes de Zamorano y proporcionar capacitación en la creación y operación de negocios y nuevas empresas. El Centro patrocina una competencia de planes de negocios para estudiantes de segundo año; y los tres finalistas, escogidos por jueces externos, reciben capital semilla, asesoría y apoyo adicional, para seguir desarrollando sus planes de negocios ganadores.



En 2008 algunos expertos de Zamorano formaron parte de un equipo que descubrió una segunda población del Colibrí Esmeralda Hondureño (*Amazilia luciae*) en el departamento de Santa Bárbara. Este es un colibrí único de Honduras, y la especie se considera en alto peligro de extinción.

**Centro de Energía Renovable:** Creado en junio de 2007. La misión del Centro de Energía Renovable es promover, adaptar, y evaluar tecnología de energía renovable para crear nuevas oportunidades de ingreso en la región, al mismo tiempo que se ayuda a reducir la dependencia de los combustibles fósiles y mitigar el calentamiento global. El Centro realiza proyectos y actividades en tres áreas interconectadas de enfoque: biocombustibles, fuentes y tecnología alternativa de energía, y elaboración de políticas y análisis relacionados con la creación, uso y distribución de energía renovable. Durante el año pasado, el Centro emprendió una variedad de proyectos de investigación, incluyendo la experimentación con semillas de *Jatropha* como biocombustible, un estudio sobre el potencial regional para la producción de etanol a partir de caña de azúcar, y evaluación de las necesidades energéticas y posibles soluciones para las deficiencias en áreas rurales de Honduras.

# Donantes y Colaboradores

## Individuales: Círculo Presidencial Platino (\$100,000+)

George P. y Tatiana Gardner  
Ramón Sieiro Murgas '62 y familia  
Hugh L. Popenoe  
Edward y Pamela Tatt

## Círculo Presidencial Oro (\$50,000 - \$99,999)

Louis T. Leonowens

## Círculo Presidencial Plata (\$20,000 - \$49,999)

Frederick Q. and Nicky Falck  
Marion Hatch

## Uyuca (\$10,000 - \$19,999)

Federico Bauer Rodríguez  
Francille M. y John Firebaugh  
Richard H. y Karen Kimberly

## Santa Ines (\$5,000 - \$9,999)

Barbara Fujiwara  
Lynn R. y Jeff Horowitz  
James D. y Elizabeth D. Nichols  
Fernando y Anabella Paiz  
Richard L. y Joanne Purinton  
Alexander y Anne White

## Papaco (\$1,000 - \$4,999)

María Eugenia B. y Ricardo Ávila  
John y Jane Bradley  
Carlos Buzio  
Amanda Cabot y Peter Kjellerup  
Thomas D. y Mary Cabot  
José Miguel y Castela Cordero '67  
Jean E. Cornuelle  
Patricia Dyer  
Robert R. y Jean Fowler  
Alexandra Gardner  
James R. Hammond  
John y María Dolores Hastings  
Kenneth L. y Leana Hoadley  
James S. y Bess Hughes  
Anne Morton Kimberly  
Philip y Monique Lehner  
Pedro F. y Carol Mata

Isaquín y Daniela Orrantía Vernaza  
Francisco y Sarah Pedraza  
Eduardo y Lillian Portocarrero Herrera '74  
Kate y Roger Semerad  
Isabelle Smith  
Gladys E. Sobier  
Fred G. y Deborah Sutton  
Peter y Lucille Vermilye  
Richard y Diana Voswinckel  
John W. y Kitty Weeks  
James O. Welch  
Jean H. Wright

## Masacaran (\$500 - \$999)

Duncan H. y Caroline Cameron  
Berkley y Margarita Cone  
Nancy Ellis  
Mary Ellen y Richard Flathier  
J. Atwood Ives  
Suzanne S. y Charles A. Meyer  
Gilbert E. O'Connell  
Joan Pryce  
Roger D. Scoville  
Edward Wall  
Stuart y Jeanne Wilson

## Monte Redondo (\$100 - \$499)

John R. Alexander  
Robert P. y Rose Marie Armour  
David S. Collins  
William J. Crangle  
William J. y Sarah Ducas  
Alexander y Willa Falck  
José Benjamin y Rina Falck Zepeda '84  
Richard W. y Doris B. Froelich  
Robert T. Gannett  
Dan A. y Dorothea Green  
Lawrence y Patricia Harrison  
Philip J. y Elizabeth Hendrickson  
Rebecca L. Loughner  
Simón E. y Valerie Malo Ordóñez '54  
James y Rebecca McDermott  
Thomas W. y Cordelia Mooney  
Pedro Morales Hernández  
Stewart C. y Maureen Myers  
Nicholas Papanicolaou  
Anita Kelley  
Abigail y Eugene E. Recort  
Anna I. Roberts  
Samuel S. Roblogel

Robert L. Ross  
William E. y Justine V.R. Russell  
Samantha y William Semerad Guenry  
Earl T. y Tatiana C. Smith  
James y Joan Smith  
Norman Turkish  
Franklin Fernando Vaca Morán '00  
Michael Veve  
Emily y Jephtha Wade

## El Llano (hasta \$99)

Adela María Acosta Marchetti  
William Ames  
José Roberto y Ericka Anclino López '89  
Everett Ellis y Sally Briggs  
Jimmy Sixto y Lupe Chang Calle '91  
Bruce y Carol Chassy  
John T. y Jane Coan  
Zaira Dallana y Gerardo Colindres Elvir '91  
Mario Rubén y Betty Rosa Contreras '68  
Alicia G. Davis  
Henry Dearborn  
Oscar Geovanny y Melba Díaz R. '88  
Stanley y Frances Friedman  
Cecelia B. y George V. Gardner  
Jenny María y Daniel Caviláñez-Slone '90  
Ángel Rigoberto Lara Chávez '99  
Lawrence C. McQuade  
Luis Fernando Osorio Isaula '94  
Carlos Mateo Paz-Soldán  
James y Janet Robinson  
M. Kami y Gene Smith  
Oscar Ricardo e Iris Vergara Fernández '89

## Corporaciones

Alimentos Concentrados Nacionales  
Banco Atlántida  
Banco de Occidente  
Banco Hondureño del Café, S.A.  
Banco Nacional de Panamá  
Banco ProCredit  
British American Tobacco Centro America  
CADELGA, S.A.  
Cargill, Inc.  
Carisam-Samuel Meisel, Inc.  
Compañía Azucarera Tres Valles, S.A.  
Corporación Dinant, S.A. de C.V.  
Corporación Flores  
Espresso Americano  
Esso Standard Oil, C.S. Ltda.  
Eyl Comercial Agropecuaria, S.A.  
General Cigar Co. Inc.

Grupo Meli  
 Ingenio La Unión, S.A.  
 Ingenio Pantaleón S.A.  
 Inversiones Progreso, S.A.  
 JETSTEREO  
 Lácteos de Honduras S.A de C.V.  
 Mudanzas Gamundi, S. de R.L. de C.V.  
 Procesadora Nacional de Alimentos S.A. /  
 PRONACA  
 Supermercados Colonial  
 Tecún Honduras  
 TIGO  
 Transmar Commodity Group of Ecuador

### Fundaciones y Organizaciones Privadas

ACDI/VOCA  
 AGEAP Guatemala  
 Fundación Andrew W. Mellon  
 Fundación Dusky  
 Fundación Herbert de Sola  
 Fundación Marfá  
 Fundación para la Inversión y Desarrollo  
 de Exportaciones/Honduras  
 Instituto Salvadoreño de Formación  
 Profesional / INSAFORP  
 Fundación Nippon  
 Fundación Orchard  
 Fundación Patricia Price Peterson  
 Fundación Syngenta  
 Fundación Virginia Wellington Cabot  
 Fundación W.K. Kellogg  
 Fundación Zemurray

### Gobiernos y Organizaciones Multilaterales

Banco Interamericano de Desarrollo  
 Cooperación Suiza Para el Desarrollo  
 (COSUDE)  
 Unión Europea  
 Gobierno de Belice / Ministerio de  
 Trabajo, Educación y Cultura  
 Gobierno de la República Dominicana /  
 Ministerio de Ciencia y Tecnología  
 Gobierno de El Salvador / Ministerio de  
 Educación  
 Gobierno de Guatemala / Ministerio de  
 Agricultura, Ganadería y Nutrición  
 Gobierno de Guatemala / Ministerio de  
 Desarrollo Rural / PRORURAL

Gobierno de Honduras / Banco Central  
 de Honduras  
 Gobierno de Honduras / Ministerio de  
 Agricultura y Ganadería  
 Gobierno de México / Ministerio de  
 Desarrollo Agrícola  
 Gobierno de Panamá / Ministerio de  
 Economía y Finanzas  
 Gobierno de Panamá / Ministerio  
 Nacional de Ciencia y Tecnología  
 Corporación Reto del Milenio  
 Agencia de Estados Unidos para el  
 Desarrollo Internacional (USAID) El  
 Salvador  
 Agencia de Estados Unidos para el  
 Desarrollo Internacional (USAID)  
 Guatemala  
 Agencia de Estados Unidos para el  
 Desarrollo Internacional (USAID)  
 Honduras  
 Banco Mundial

### Donantes en Especie Individuales:

Berkley Cone  
 Luis J. Bakker, Jr.  
 María Eugenia Brizuela de Ávila  
 José Miguel Cordero '67  
 Frederick Q. Falck  
 José Falck Zepeda  
 Francille M. Firebaugh  
 George P. Gardner  
 James S. Hughes  
 Richard H. Kimberly  
 Simón E. y Valerie Malo Ordóñez '54  
 Pedro F. Mata  
 Mario Nufio Camero  
 Joaquín Orrantía Vernaza  
 Fernando Paiz  
 Jacobo Paz Bodden  
 Price Peterson  
 Richard L. Purinton  
 Roberto Rondón Sacasa  
 Robert Ross  
 Kate Semerad  
 Humberto y Eira Serrud '68  
 Alison Stone  
 Fred G. Sutton  
 Richard Voswinckel

### Donantes en Especie Organizaciones:

Agencia de Viajes Geotours  
 BAC - BAMER  
 Banco de Occidente  
 Centro Citizen Honduras  
 Cervecería Hondureña, S. A.  
 Continental Airlines/Honduras  
 COPA Airlines  
 Corporación Flores  
 Corporación Sigma, S.A. de C.V.  
 DELIKATESSEN  
 Diario El Heraldo  
 Diario La Prensa  
 Diario La Tribuna  
 Distribuidora ISTMANIA  
 DSM Nutritional Products C.A. y El Caribe S.A.  
 Durman  
 El Patriota Periódico Semanal  
 Faconable  
 GLOBALIZA/DIAGEO  
 Graficentro Editores  
 Grupo Q  
 Hondudiario  
 Hotel Casa Rosada  
 Hotel Henry Morgan  
 Hotel Hilton Princess  
 Hotel Marina Copán  
 Hotel Marriott  
 Hotel Palma Real  
 Hotel Real Intercontinental SPS  
 Hoteles Decameron  
 Industrias Makanudo  
 JETSTEREO  
 MODEXA  
 Multidata  
 Parque Acuático Zizima  
 Restaurante Bel Paese  
 Restaurante El Portal de las Carnes  
 Restaurante Sushi ito  
 Revista Comercial Honduras Market  
 Revista Estilo  
 Unilever de Centroamérica  
 Servicios y Representaciones Turísticas, S.A.

# Estados Financieros



Avenida Olímpica 3324  
San Salvador, El Salvador, C. A.  
PBX: (503) 22 98 57 57  
Fax: (503) 22 98 33 54  
E-mail: auditoria@bdofigueroajimenez.com

## Informe de Auditoría Independiente

A la Junta Directiva de  
Escuela Agrícola Panamericana, Inc.

Hemos auditado el informe adjunto de situación financiera de Escuela Agrícola Panamericana, Inc. (la "Escuela") al 31 de diciembre de 2008, y los informes de actividades relacionados y flujos de caja para el año que terminó en esa fecha. Estos estados financieros son responsabilidad de la administración de la Escuela. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre estos estados financieros, basándonos en nuestra auditoría. No llevamos a cabo una auditoría de los estados financieros de la Escuela correspondientes al año que finalizó el 31 de diciembre de 2007. Esos estados financieros fueron auditados por otros auditores quienes emitieron una opinión no calificada de ellos, y se presentan únicamente con fines de comparación.

Nuestra auditoría fue llevada a cabo de acuerdo con los estándares de auditoría generalmente aceptados en los Estados Unidos de América. Esos estándares requieren que planifiquemos y llevemos a cabo la auditoría para obtener una certidumbre razonable acerca de si los estados financieros están libres de inexactitudes substanciales. Una auditoría incluye el examen, de acuerdo a pruebas, de la evidencia que respalda los montos y declaraciones en los estados financieros. Una auditoría también incluye la valoración de los principios de contabilidad utilizados y estimados significativos hechos por la administración, así como la evaluación de la presentación general del estado financiero. Creemos que nuestra auditoría proporciona una base razonable para nuestro dictamen.

En nuestra opinión, los estados financieros a los que arriba se hace referencia, presentan claramente, en todo aspecto sustancial, la posición financiera de Escuela Agrícola Panamericana, Inc. al 31 de diciembre de 2008, y los resultados de sus operaciones y flujos de caja para el año entonces finalizado de conformidad con los principios de contabilidad generalmente aceptados en los Estados Unidos de América.



Figueroa Jiménez & Co., S.A.  
Inscripción No 215

Héctor Figueroa  
Socio  
Inscripción No 179  
Figueroa Jiménez & Co. S.A.



San Salvador, 12 de Junio de 2009

BDO Internacional es una red mundial de firmas de contabilidad pública, llamadas Firmas Miembros de BDO. Cada Firma Miembro de BDO es una entidad legal independiente en su propio país.

© (2009) Figueroa Jiménez & Co., S.A., una corporación establecida bajo las leyes de El Salvador, es firma miembro de BDO Internacional. Derechos Reservados.

## Escuela Agrícola Panamericana

(Corporación sin fines de lucro establecida bajo las leyes de Delaware)

Informe de Actividades para los años que finalizan el 31 de diciembre de 2008 y 2007  
(Expresado en Dólares de los EE.UU.)

		2008			2007	
		Sin restricciones	Con restricciones temporales	Con restricciones permanentes	Total	
<b>Actividades operativas:</b>						
<b>Ingresos de operación</b>						
Matrícula de estudiantes	US\$	13,568,921	0	0	13,568,921	11,835,956
Menos: Ayuda financiera		-3,365,120	0	0	-3,365,120	-3,618,016
Ingresos por matrícula, netos		10,203,801	0	0	10,203,801	8,217,940
<b>Actividades patrocinadas</b>						
Gobierno de los EE.UU. - Donaciones y contratos		0	1,372,511	0	1,372,511	1,884,543
Donaciones y contratos privados		989,041	4,029,141	0	5,018,182	3,606,132
Donaciones y contribuciones		28,803	565,119	0	593,922	1,303,668
Rendimiento del Fondo Dotal designado para operaciones (nota 7)		1,826,361	0	0	1,826,361	1,324,064
Otros ingresos por inversiones		93,966	0	0	93,966	51,884
Ventas y servicios de actividades educativas		8,610,970	144,330	0	8,755,300	5,359,916
Unidades universitarias auxiliares		1,028,662	0	0	1,028,662	604,161
Otros ingresos		610,172	308,658	0	918,830	1,480,255
		23,391,776	6,419,759	0	29,811,535	23,832,563
Activos netos liberados de restricciones (nota 17)		6,112,947	-6,112,947	0	0	0
Total ingresos de operación		29,504,723	306,812	0	29,811,535	23,832,563
<b>Gastos de operación</b>						
<b>Educación y gastos generales</b>						
Enseñanza	US\$	5,940,201	0	0	5,940,201	4,287,937
Investigación		825,749	0	0	825,749	354,460
Proyección		4,320,776	0	0	4,320,776	2,625,558
Apoyo académico		6,851,046	0	0	6,851,046	6,357,895
Servicios estudiantiles		3,005,798	0	0	3,005,798	2,088,427
Apoyo institucional		5,060,077	0	0	5,060,077	4,693,421
Operación y mantenimiento		2,608,812	0	0	2,608,812	2,326,516
Total gastos de educación y generales		28,612,459	0	0	28,612,459	22,734,214
Unidades universitarias auxiliares		844,948	0	0	844,948	554,391
Total gastos de operación (nota 15)		29,457,407	0	0	29,457,407	23,288,605
Cambio en el activo neto por actividades operativas		47,316	306,812	0	354,128	543,958
<b>Actividades no operativas:</b>						
Provisión para prestaciones	US\$	0	0	0	0	-404,879
Activos netos liberados para mejoras en planta		1,014,839	-1,014,839	0	0	-689,756
Donaciones de capital y facilidades		56,701	0	0	56,701	840,967
Rendimiento del Fondo Dotal designado para mejoras en planta (nota 7)		1,134,253	0	0	1,134,253	1,082,000
Rendimiento del Fondo Dotal en exceso de la cantidad designada para mejoras y operaciones (nota 7)		-21,324,528	0	0	-21,324,528	2,810,697
Donaciones para el Fondo Dotal		692,653	0	0	692,653	0
Transferencia de fondos de desarrollo		0	-83,570	0	-83,570	0
Otros		-380,061	0	0	-380,061	175,452
Transferencias		209,684	-209,684	0	0	0
Cambio en el activo neto por actividades no operativas		-18,596,459	-1,308,093	0	-19,904,552	3,814,481
Cambio en activos netos		-18,549,143	-1,001,281	0	-19,550,424	4,358,439
Activos netos al inicio del año		73,509,179	2,052,201	10,188,579	85,749,959	81,391,520
Activos netos al final del año	US\$	54,960,036	1,050,920	10,188,579	66,199,535	85,749,959

# Junta de **Fiduciarios**

**Al 31 de Diciembre de, 2008**

Presidente

**Frederick Q. Falck**

Presidente, L.M. Trading Company, Inc.  
Ithaca, NY, EE.UU.

Tesorero

**Richard H. Kimberly**

Kimberly Consulting LLC  
Washington, DC, EE.UU.

Secretaria

**Alison Stone**

Unimer Research International  
San Salvador, El Salvador

**Luis J. Bakker, Jr.**

Director/Presidente de la Junta, PRONACA  
Quito, Ecuador

**María Eugenia Brizuela de Ávila**

Directora Sustentabilidad, HSBC Latino América  
San Salvador, El Salvador

**Berkley Cone**

Presidente, GREATGLAS, Inc.  
Hockessin, Delaware, EE.UU.

**José Miguel Cordero Mora '67**

Agrimarketing Latinoamérica  
Santo Domingo, República Dominicana

**Francille M. Firebaugh**

Decana y Profesora Emérita, Universidad de Cornell  
Vice-directora y Profesora Emérita,  
Universidad Estatal de Ohio  
Columbus, OH, EE.UU.

**Pedro F. Mata**

Presidente, Mata Global Solutions  
Green Farms, CT, EE.UU.

**Mario D. Nufio Gamero '55**

Productor Agropecuario  
Tegucigalpa, Honduras

**Joaquín Orrantía**

Presidente, Fundación Ecológica Rescate Jambeli  
Guayaquil, Ecuador

**Fernando Paiz**

Presidente, Wal-Mart C.A.  
Guatemala, Guatemala

**Jacobo Paz Bodden**

Presidente Ejecutivo, Grupo Granjas Marinas S.A.  
Tegucigalpa, Honduras

**R. Price Peterson**

Hacienda La Esmeralda  
Boquete, Chiquirí, Panamá

**Roberto Rondón**

Managua, Nicaragua

**Kate Semerad**

Consultora  
Bluemont, VA, EE.UU.

**Fred G. Sutton**

Consultor  
St. Louis, MO, EE.UU.

**Richard Voswinckel**

Director/Director General y Presidente Ejecutivo, UBS  
Bahamas LTD  
Nassau, Bahamas

## **Fiduciarios Eméritos**

**A. Richard Baldwin**

Cargill, Inc. (retirado)  
Minneapolis, MN, EE.UU.

**Duncan H. Cameron**

Socio, Cameron LLP  
Washington, DC, EE.UU.

**George P. Gardner**

UBS (retirado)  
Boston, MA, USA

**James S. Hughes**

Boston Andes Capital, LLC  
Boston, MA, EE.UU.

**Philip Lehner**

Presidente, Leigh Fibers, Inc.  
Rockland, MA, USA

**Thomas W. Mooney**

Presidente, LAAD (retirado)  
Guatemala, Guatemala

**Hugh L. Popenoe**

Profesor Emérito, Universidad de Florida  
Gainesville, Florida, EE.UU.

**John Weeks**

Belmont, Massachusetts, EE.UU.

# Administración Superior

## Consejo Ejecutivo

Rector

**Kenneth L. Hoadley**

Decano Académico

**Raúl Espinal**

Vicerrector de Avance Institucional

**John R. Van Ness**

Directora de Recursos Humanos

**Annie Cardona**

Director del Centro de Energía  
Renovable de Zamorano

**Mario Contreras**

Gerente de Planta Física

**Oscar Díaz**

Directora Financiera

**Elida Howell**

Gerente de Relaciones Gubernamentales

**Sulma Santos**

## Gerencia General

Decano Asociado de Estudiantes

**Rogel Castillo**

Director de Admisiones

**Marco Granadino**

Jefe de Registro

**Hugo Zavala**

Director de Carrera (Interino)  
Administración de Agronegocios

**Adolfo Fonseca**

Director de Carrera  
Agroindustria Alimentaria

**Luis F. Osorio**

Director de Carrera  
Desarrollo Socioeconómico y Ambiente

**Arie Sanders**

Director de Carrera  
Ciencia y Producción Agropecuaria

**Miguel Vélez**

## Avance Institucional

Vicerrector

**John R. Van Ness**

[jvanness@zamorano.edu](mailto:jvanness@zamorano.edu)

Directora de Relaciones Públicas

**Jacqueline Foglia Sandoval**

[jfoglia@zamorano.edu](mailto:jfoglia@zamorano.edu)

Director de Comunicaciones

**Luis Salazar**

[lmsalazar@zamorano.edu](mailto:lmsalazar@zamorano.edu)

Oficial de Convenios y Contratos

**Martin Schwarz**

[mschwarz@zamorano.edu](mailto:mschwarz@zamorano.edu)

### Oficina en Honduras:

Apartado Postal 93

Tegucigalpa, Honduras

Tel. (504) 287-2000

Fax: (504) 776-6240

[zamorano@zamorano.edu](mailto:zamorano@zamorano.edu)

Directora de Desarrollo Institucional

**Mary Ellen Flather**

[meflather@zamorano.edu](mailto:meflather@zamorano.edu)

### Oficina en Washington D.C.:

9300 Lee Highway, Suite G130

Fairfax, VA 22031

Estados Unidos de América

Tel. (202) 737-5580

Fax: (703) 991-8101

[wdc@zamorano.edu](mailto:wdc@zamorano.edu)

Director de Graduados / Representante  
en El Salvador

**Mauricio Salazar**

[salazar1042@hotmail.com](mailto:salazar1042@hotmail.com)

Calle Circunvalación 188, local 11,

Colonia Escalón, San Salvador,

El Salvador

Tel. (503) 2263-6853

Telefax: (503) 2237-8685

Representante en Guatemala

**Rozanna Pappa Poveda**

[rpappa@zamorano.edu](mailto:rpappa@zamorano.edu)

3a calle 6-11 zona 9,

Ed. Sánchez. Of 52

Tel. (502) 2360-9199

Representante en Panamá

**Humberto Serrul**

[zamoropanama@yahoo.com](mailto:zamoropanama@yahoo.com)

Casa número 167

Urbanización la Feria 2

David, Chiriquí, República de Panamá

Tel. (507) 775 7829

Fax: (507) 774 5268

Representante en la Región Andina  
(Ecuador, Perú y Bolivia)

**Alberto Larco**

[alarco@zamorano.edu](mailto:alarco@zamorano.edu)

Ave. 12 de Octubre N 24-562 y Luis

Cordero

Edificio World Trade Center, Torre A,

piso 11º, oficina 1106

Quito, Ecuador, S.A.

Tel. (593) 2 227 220

Fax: (593) 2 227 185

---

**Política no discriminatoria:**

Zamorano no discrimina a individuo alguno por su origen étnico, raza, color, religión, género o nacionalidad, para admisión, programas de ayuda financiera, programas educativos, o empleo.